AWEMainta
www.awemainta.com www.facebook.com/awemainta noticia@awemainta.com 583-1400 DIASABRA 15 JANUARI 2022

# 35 aña Hubileo y dos agente ta ricibi nan diploma







**RECIENTEMENTE** a tuma lugar un ceremonia chikito na Centro di Husticia Santa Cruz. Famia y coleganan a bin hunto p'e ocasion special aki. Den presencia di sra. Irma Gordon, Alto Comisario suplente di Polis a hiba palabra y gradicimento na sr.Roberto L. Brown kende a cumpli 35 aña den servicio trahando y sirbiendo su pais na Cuerpo Policial Aruba.

Sr. Brown tin un trayectoria largo y cu hopi experiencia. E no ta desconoci den nos comunidad pa su creatividad Carnavalesco y pa su obranan. Sr. Brown awendia ta docente na Scol di Polis E.J. Watty Vos, educando y formando hobennan pa bira Polis. Pabien na sr. Brown pa un trayectoria largo, pero cu hopi logro pa a yega 35 aña den nos organizacion policial.

Dos agente policial tambe a ricibi nan diploma den nan man. Despues cu a termina nan estudio di nivel 4 MBO. Ta trata aki di agente R. Hoen y D. Chirino cu for di man di sra. Irma Gordon a ricibi nan diploma cu exito.

Danki na famia di sres. Brown, Hoen y Chirino p'e sosten duna na nan. Cuerpo Policial Aruba ta orguyoso di boso. Masha pabien y hopi exito!

# Castigo pisa pa acusado pa acto inmoral cu menor di edad

## Un lider di mucha- y hobennan

**PA** añanan largo e sistema hudicial na Aruba, a baha pisa contra di hendenan cu ta traha cu mucha y hobennan menor di edad, pa loke ta trata casonan di abuso sexual of di accionnan di inmoralidad cu e menornan aki.

E argumento principal cu Corte semper a trece dilanti den e tipo di casonan aki, tabata cu lidernan den comunidad, sea profesional of boluntarionan, t'esnan prome yama fuera di mayornan di menornan di edad, pa percura pa bienestar di e grupo aki.

Esnan cu den pasado a faya di carga nan responsabilidad y a permiti nan debilidad viola e regla aki, a wordo castiga formalmente pa Corte di Husticia di Aruba.
Diabierna merdia esaki no tabata diferente ora cu Corte den Prome Instancia, a trata e caso di inmoralidad contra di e homber Franklin Priest. un lider den comunidad, tanto riba tereno deportivo como den su funcion  como trahador publico pa loke ta implementacion di e leerplicht.

E acusado di 36 aña a wordo deteni na luna di juli di 2021 despues cu na luna di mei, famia di un mucha homber menor di edad, a bay entrega keho na autoridadnan policial pa cierto actonan incorecto di inmoralidad.

A bin resulta cu e acusado kende ta un dirigente deportivo tambe, lo a bay cas di un mucha homber menor di edad na un orario cu no tabatra usual, esta pa 11.30 di anochi y ta ora cu un familiar di e mucha a yega cas y a haya movecion  y e situacion un tiki sospechoso, el a alerta otro famia y mesora a bay controla movecionnan dilanti  y rond di e cas pa medio di camaranan di seguridad.

Tin cosnan sospechoso a ser mira e anochi di 31 di mei, entre otro mirando e acusado inicialmente normalmente bisti, pero despues ora di bandona e sitio su carson ya no tabata normal mas na su curpa.
Invcstigacion a bin saca afo a base di declaracion di e menor di edad, cu e homber a mishi cune, a haci otro actonan sexual, pero ningun momento di penetracion, mientras cu otro dos testigo cu a wordo scucha, a mustra entre otro cu nan ta haya e acusado un maniac y un stalker.

E victima mes a keda consistente den su declaracion na autoridadnan policial na dos ocasion mientras cu e declaracion cu el a duna su mama tambe tabata identico n'esun cu el a duna autoridadnan.

Fiscal a mustra Hues cu ta trata di un caso hopi delicado, sigur den un periodo cu comunidad ta exigi e sistema hudicial pa actua cu man fuerte contra di hendenan grandi cu no ta respeta menornan di edad y como cu Ministerio Publico ta haya cu e pruebanan ta contundente, el a pidi un castigo di cuater (4) aña di prison, di cual 6 luna ta condicional cu tempo di prueba di tres aña.

Abogado di e acusado a mustra Hues cu e caso ta keda uno den cual tin declaracion di e mucha homber, e victima, mientras cu su cliente ta para 'riba cu e no a comete ningun acto di inmoralidad y solamente a bin papia cu e mucha homber, kende lo tabatin problemanan psycologico segun e acusado y hasta lo a menciona di kier pone fin na su bida.

Segun rapport psycologico ta mustra cu e acusado no kier acepta cu e lo por tin un problema y a insisti cu nada a pasa cu e mucha homber y ta nenga tur acusacion.
Hues a cera tratamento di e caso y dia 4 di februari 2022 e lo dicta sentencia den e caso aki.

# Ta un aña cu Prome Minister a sigura sindicatonan cu Hulanda no a duna placa pa FASE

**DIA** 22 di januari 2021 den un conferencia di prensa, Prome Minister Evelyn Wever Croes, a declara segun grabacionnan di archivo y otro publibacionnan di e fecha ey, cu e proyecto FASE ta un proyecto pa cual "Hulanda no a presta placa."

Pues ta bay haci un aña cu e declaracion aki a ser haci na Prome Minister den su suplica na trahadornan sector publico y semi publico, ya cu esaki ta pa yuda un grupo grandi di 11.650 mama y tata di famia, cu a perde tur cos.

Copiando un declaracion cu a wordo publica dia 22 di januari 2021, ta mustra cu sindicatonan di trahadornan publico tin rason pa exigi e 12.6% bek for di Gobierno, pa elimina e medida aki y cu ta Prome Minister a sigura cu e medida aki no tin nada di haber cu e ayudo di sosten financiero cu Gobierno Hulandes ta yuda Aruba cune.
E declaracion di Prome Minister di dia 22 di januari 2021 ta bisa lo siguiente:

"Pa FASE Hulanda no a presta. Ta un placa cu Gobierno mes mester a percura p'e.
Danki n'e contribucion aki di e gran mayoria di trahador di sector semi-publico y publico, por a yuda 11.650 mama y tata di famia cu a perde tur cos, pa motibo di Covid.
Cu a perde full nan trabao y entrada. Hendenan cu perde nan trabao a rais di Covid por bin na remarca pa FASE. E ta un tipo di bijstand di 950 florin.

A haci un apelacion riba empleadonan di sector semi-publico, di companianan estatal y di tur a haci un apelacion pa entrega 12.6% di nan salario y yuda Gobierno yuda 11.650 mama y tatanan famia pa nan por haya tur luna 950 florin pa por cubri sikiera algun di nan gastonan.
FASE a costa Gobierno di Aruba 42.8 miyon florin.
Placa cu a saca for di e propio presupuesto, cortando tur otro caminda cu por a corta y danki tambe n'e contribucion di esnan cu ta traha den sector semi-publico, a logra haci esaki."

Ta mas cu claro cu sindicatonan no kier dialoga mas riba nada otro cu no ta eliminacion di e medida aki di 12.6%, ya cu Prome Minister a bin dilanti y bisa cu cara serio, cu e placa di trahadornan publico y semi publico, Hulanda no tin nada di haber cu esaki.

Pues ta mas cu claro cu asina cu gabinete Wever Croes na luna di november a anuncia cu e lo para e ayudo di FASE aki, cu trahadornan publico no ta mira e necesidad pa sigui aporta parti di nan salario na un fundo cu no ta existi mas.

**TRAICION**

Awor Gobierno di Aruba ta insisti cu ta Hulanda a dicidi cu reduccion salarial y beneficionan lo tin cu keda wordo mantene pa tempo indefini, ta mustra cu ta gabinete Wever Croes pa medio di Prome Minister, a informa Hulanda cu e medida aki di 12.6% ningun momento tabata pa e proyecto di FASE, pero mas bien tabata parti di e exigencia di Hulanda pa baha gasto di personal.

Ora cu Prome Minister a presenta e gesto aki na Hulanda, mesora Gobierno na Den Haag a mara e medida aki n'e condicionnan cu cual Hulanda lo yuda Aruba cu e ayudo financiero p'e pandemia di Covid-19.

Sindicatonan e ora no tin algo di bisa of negocia cu Hulanda y ta algo cu gabinete Wever Croes tin cu atende y soluciona mescos cu el a malusa e placa di sacrificio di trahadornan publico, pa salba e maneho mediocre di su Gobierno.



Drs. Mervin Wyatt-Ras:

# Despues di 100 dia Gobierno cu solamente a drumi y fiesta no a haci nada pa pueblo

**DURANTE** conferencia di prensa di partido y fraccion di AVP, Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras a trece su punto di bista padilanti pa loke ta trata 100 dia di e gobernacion aki.

Un gobernacion cu segun Wyatt-Ras te ainda solamente a drumi y fiesta. Ta bisto segun e Parlamentario cu ningun accion o sea ningun stap a ser tuma pa alivia situacion di nos ciudadanonan. Esaki despues cu den campaña un cantidad di promesa a ser haci.

Pa ta mas concreto por menciona cu den 100 dia di gobernacion, Gobierno te ainda no por a presenta un presupuesto pa año 2022.

E presupuesto aki mester a ser entrega na Parlamento ya caba prome cu 1 di september di año 2021.

Gobierno tampoco no a presenta un jaarrekening di diferente añanan anterior. Tampoco Gobierno a aproba e Landsverordening Instelling Ministeries pa reglamenta e tarea di diferente Ministers den diferente ministerionan. Mientrastanto e Ministernan ta keto sin ta tuma ningun accion pa remedia of mehora situacionnan.

Por constata cu enbes cu Ministernan ta tuma responsabilidad den nan trabou, nan ta sinta warda Hulanda dicidi su next step. Esaki despues cu na año 2019 Minister Presidente a firma e landspaketten comprometiendo nos pais y acordando medidanan severo riba lomba di nos pueblo.

Tin di e Ministernan a tuma vakantie prome cu a cuminsa traha ya cu no tin nada di haci. Otro a festeha hasta dia di tres rey tirando pagara contra di ley cu nan mesun coalicion a stipula.

E blunder di mas grandi ta Minister Presidente cu mester tin un "voorbeeldfunctie".

Na momento cu nos pais a ser confronta cu e prome casonan di Omicron, dia 20 di december aña pasa, el a pone fiesta grandi pa celebra matrimonio di su yiu, a baila y gosa.

Tambe a permiti diferente otro fiesta grandi di nan friends and family. Asina a yuda transmiti e virus contagioso grandemente. E casonan di Omicron a aumenta asina hopi cu ya dia 28 di december nos pais a drenta e di cinco Wave di Covid-19 y despues CDC a pone nos pais riba lista cora cu conseho negativo pa turistanan bin pasa vacacion na Aruba. Aki no tabatin ningun Minister den e minsterraad cu por a coregi e Ministro Presidente aki y otro coleganan, incluyendo e Minister di Salubridad, cu a tuma un postura slap. Asina mas den e Gobierno aki a fiesta sin preocupa pa otro y awor sin paga p'e consecuencia financiero y laboral di nan actonan.

Ta netamente e Prome Minister aki mester duna ehempel, e tin un "voorbeeldfunctie", paso e ta esun cu ta bin bisa cuidadanonan pa no fiesta of bai night club. Ta sorry, pero bo yiu por casa, bo casa por haci aña, pero no por celebra. Abo mester duna ehempel, pero tur ta na soño y e Minister di Salubridad ta slap y no ta coregi. Net awor cu a elimina FASE prome cu fin di aña y cu nos hendenan no por bin na remarca mas pa pakete di cuminda via di Rode Kruis dor di cual hopi di nos hendenan no por pone pan riba mesa di nan famia, nos ta haya nos confronta cu esaki.

Den 100 dia Gobierno no a tuma stap concreto pa elimina probresa. Pobresa a bira hasta mas grandi. Enbes di yudansa p'esnan den dificultad Gobierno lo bin cu medidanan entre otro riba tereno di cuido. Criminalidad den nos pais tambe ta creciendo. Casonan di abuso di mucha y salud mental ta subiendo na gran escala sin cu e listanan di espera pa haya yudansa a baha y sin cu e ley di proteccion contra abuso di mucha cu cambio di 5 regel a pasa.

Ademas Gobierno tin problema cu tur hende. E tin problema cu Hulanda. Gobierno di Aruba a gaña nos pueblo cu ta Hulanda ta impone medida den cuido, mientras t'e Ministro Presidente cu ayudo di Minister di Salubridad a duna Hulanda idea pa corta 60 miyon den cuido. Awor cu pueblo no ta acepta, Ministro Presidente kier cambia e palabracion aki cu Hulanda pero no por, paso pa Hulanda "afspraak is afspraak". Gobierno tin problema tambe cu ambtenaarnan y sindicatonan.

A kita 12.6% for di salario di ambtenaarnan sin consulta y awor aunke a elimina FASE no kier duna ambtenaarnan un salario completo. Ademas ta pone condicionnan inacceptable pa sindicatonan sinta na mesa. Un otro problema t'esun di e Minister di Salubridad cu e Director di Hospital. Aki enbes di sinta na mesa cun'e ta sundra den prensa.

Pa loke ta trata proyectonan, tin cu menciona cu diferene proyecto a keda para y no tin prioridad di e Gobierno na soño y fiestando, manera Serlimar cu ta den bancarota, nada no a wordo haci. Parkietenbos nada no a wordo haci. Pa loke ta trata Hospital nada no a wordo haci pa finalis'e. Waterzuiveringsinstallatie Bubali serca di hotelnan y beachnan, nada no a ser mehora.

# Rapport Carmabi
# Maluzo di e contenido di rapport Carmabi por causa daño enorme na nos industria di turismo

**MINISTER** Ursell Arends den un reunion cu board di AHATA dialuna ultimo a mustra durante su presentacion di e rapport di Carmabi cu e no tin problema pa comparti e rapport. Loke e Minister no por compronde si ta cu tin grupo y politiconan cu kier uza e rapport den un contexto maligno y ta nan ta insisti di duna esaki un interpretacion falso. Cu un contexto robez nan kier ataca e Ministerio nobo di Naturalesa, pero no ta pensa cu loke mas nan ta bai logra ta causa daño na nos industria hotelero, na nos economia y na tur habitante di nos isla.




Minister Ursell Arends a presenta na AHATA cu ya tin solucionnan na caminda. Expertonan riba e tereno a wordo scucha y financiamento tambe lo keda cla den corto plazo. Minister a indica di lo keda traha den partnership cu e.o. AHATA y otro instancianan pa hunto atende e problematica di desperdicio en general. Esaki tanto pa desperdicio likido y desperdicio solido.

N'esnan cu ta insisti na uza e rapport di Carmabi pa causa daño na imagen di e lama y beachnan di Aruba, Minister Arends ta manda e recordatorio cu no ta solamente su Ministerio di Naturalesa nan ta agredi. Nan ta genera un polemica inecesario.

E panico cu nan kier causa ta trece riesgo pa tur esnan cu ta traha directamente den turismo y tur otro cu ta depende di un economia sano. Un apelacion ta bai na tur hende, un invitacion sincero pa nan stop di ta parti di e problema y pa nan join esnan cu ta trahando riba e solucion.

# Dama herida den accidente di trafico cu problema pa hala rosea

**DIABIERNA** atardi den careda di 4'or Polis y ambulance a bay riba e caminda di Hooiberg pa Santa Cruz, unda lo tin un accidente cu hende herida.
Na yegada Polisnan a topa cu un Toyota Yaris y un dienstwagen Ford Figo.




Mirando e situacion di un di e chauffeurnan a pidi un ambulance cu urgencia, debi cu e dama lo no por a hala rosea bon. Polis mester a cuminsa guia trafico den ambos banda, mirando cu e momento ey trafico a cuminsa bira basta druk.

Na yegada di ambulance, e paramediconan a bay atende e dama y tabata bise p'e trankilisa y trata na hala rosea trankilo. Esey no tabata yuda mucho si mester bisa.

Paramediconan a bisa e dama sali di e auto y subi riba e brancard. Visiblemente e dama tabata mustra bastante exita y tabata soda y tosa hopi.
Polis di Trafico tambe a presenta n'e sitio. E accidente a sosode riba un Y-splitsing y no dunamento di preferencia lo por t'e causa.
Ambulance a transporta e dama pa Hospital.



Minister Ursell Arends durante reunion cu AHATA

# Ta delinea proximo pasonan den maneho di desperdicio na board di AHATA

**DEN** un reunion cu board di AHATA, Minister di Naturalesa, Ursell Arends a delinea e resultadonan di e Carmabi raport. Na aña 2019 Directie Natuur en Milieu a laga traha un rapport tocante e calidad di awa y nivel di bida marino na Aruba su costa pazuid y pabou. E raport aki a enfoca riba e impacto cu turismo tin riba medio ambiente.



Minister a splica cu mayoria di nos costanan ta sufri di escasez cronico di bida maritimo (pisca, coral, kreeft etc.). E nivel di contaminacion organico cu tin den nos awanan local mester wordo atendi rapidamente pa e no bira un riesgo pa nos industria turistico.

Minister Arends a splica cu tin diferente fuente pa e contaminacion, entre otro awa di yobida cu ta bai lama, pero ta prinicipalmente e "under capacity" di RWZI pa procesa desperdicio likido ta causante grandi. Esaki ta un problema cu tin basta aña andando, a pasa un periodo largo di negligencia cu awor por resulta den un asunto nacional. Awor e ministerio nobo di naturalesa tin solucion na bista y ta trahando den colaboracion cu entidadnan profesional cu tin conocemento estrecho di e materia y tambe cu instancianan cu por facilita financiamento necesario pa sostene e plannan.

Na aña 1972 ora RWZI Bubali a wordo construi ningun hende a premira cu Aruba su turismo lo ta crese bira un industria asina grandi. Turismo a trese beneficionan grandi pa nos tur y a trese un cantidad grandi di hotelnan, negoshi y casnan. Cu esey a bin tambe un consumo enorme di awa.

Durante e prome lunanan di pandemia, durante e shut-down di frontera y ciere di hotelnan, nos a nota un reduccion grandi di e fluho di awa cu ta yega na e planta RWZI. Esey a duna un oportunidad historico cu a permiti nos profesionalnan analisa data concreto. Esaki a indica cu 65% di e desperdicio likido ricibi na RWZI Bubali ta bin di actividad hotelero.

Turismo por ta e ganador of perdedor di mas grandi. Ta netamente e popularidad di turismo cu ta stimula nos economia ta pone pression enorme riba e facilidad RWZI y cu esey na su turno ta pone presion riba nos economia. E falta di capacidad di e planta pa procesa ta pone pression directamente bek riba industria hotelero. Na final di dia, na Aruba nos economia ta biba di nos lama y nos beachnan.

Minister Arends finalmente a presenta na AHATA cu ya tin solucionnan na caminda. Cooperacion na e solucion di parti tur stakeholders lo ta importante.

# Boostershots awor pa hobenanan di 18 aña bay 'riba

**ENTRANTE** 14 di januari 2022 DVG ta informa cu e edad pa ricibi e "boostershot" ta wordo reduci na 18 aña bay 'riba.
Bo ta bin na remarke si bo a ricibi bo di dos vacuna di Covid mas cu 3 luna pasa. Loke si ta pone cu bo no lo por bin na remarke na mes momento aki p'e "boostershot" ta si a test positivo menos cu 3 luna pasa.



Tur vacuna incluyendo "booster" por wordo busca na Centro Libertador Betico Croes na Santa Cruz. Orario di vacunacion ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi 'non-stop' di dialuna pa diabierna y por walk-in!

## Homber herida durante cu lo tawata baha cement

**DIABIERNA** den oranan di merdia pa mas o menos 1'or, Polis y ambulance a bay patras di un supermercado situa poco pabou di Rotonde di Dadelstraat.
Ey banda un persona lo a resulta herida.
Esaki tabata momento cu algun homber tabata bahando saconan di cement for di un container. Ta wordo bisa cu e lo a ser primi contra algo.



Con exactamente el a sosode no ta mucha cla, pero na yegada di ambulance e Paramediconan a trata e homber. Polis tabata tumando tur dato necesario.

Un cabayero di DTI cu tabata den cercania mesora a tuma contacto cu e departamento, debi cu e mes lo no tabata trahando.
A ser bisa cu e homber a ser primi entre e container y saconan di cement. Con esey a sosode ta ser investiga.

# KvK ta anuncia directiva pa aña 2022

## A eligi Presidente y Vice-Presidente nobo di Directiva di KvK

**CONFORME** e stipulacion den ley, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta representa comercio y industria di Aruba. E directiva di KvK, cu ta consisti di 9 miembro, ta wordo eligi door di representantenan di negoshinan grandi "grootbedrijf" como tambe di negoshinan chikito "kleinbedrijf".
Den e prome reunion di directiva di KvK e miembronan ta eligi un Presidente y un Vice-Presidente pa e aña actual. Alabes ta keda determina cual miembro lo fungi como e Presidente suplente. E Presidente y Vice-Presidente, hunto cu e Secretario/Director Ehecutivo, ta forma e directiva diario di KvK.

Pa aña 2022, e directiva di KvK ta consisti di sra. Monica Kock como Presidente, sr. Gavril Mansur como Vice-Presidente y demas miembronan, sra. Wanda Broeksema, sres. Daniele Ferrara, Gerardus (Geert) Weber, Eugene Farro, Diederik Kemmerling, sra. Lay Hing de Kort- Yee y sr. Omar Tromp cu lo fungi tambe como Presidente suplente den caso cu e Presidente of e Vice-Presidente ta ausente. E directiva di KvK ta encarga cu e maneho y strategia di e organisacion, cu asistencia di e Secretario/Director Ehecutivo, sr. Martijn Balkestein, kende alabes hunto cu e personal di KvK ta percura pa e funcionamento y actividadnan diario di KvK.

Un team cu tin comercio na pecho

E directiva di KvK ta hopi entusiasma y KvK ta premira cu e aña benidero nos lo sigui sinti e efectonan di e pandemia y cu henter nos comunidad, specialmente nos comerciantenan y nos Gobierno, lo wordo confronta cu diferente reto adicional.
Pa por yega na un recuperacion di nos economia y stabilidad social, mester haci varios reforma y tuma accion urgentemente, caminda cu ta sumamente importante pa tur stakeholders traha hunto cu e interes comun di supera e situacion dificil aki cu ainda nos ta confrontando y crea un mihor porvenir cu ta duradero y sostenibel.



E board ta consisti di empresarionan cu tin Aruba y e sectornan comercial na pecho y cu den nomber di sector priva ta traha duro pa mantene bon comunicacion cu sector publico. Directiva di KvK ta dispuesto pa sigui duna su aporte y lo keda boga pa tin mas dialogo entre Gobierno y e sector priva p'asina conhuntamente por atende e diferente puntonan di atencion y di preocupacion di e sector comercial.
KvK lo percura pa ta mas activo e aña aki y lo organisa diferente actividad pa ricibi feedback di nos empresarionan y tambe pa KvK por comparti informacion y experticio.

Minister Rocco Tjon:

# A reuni cu tur hefe di departamento pa prepara pa muda pa ex-Codemsa

**SIMAN** pasa Minister di Husticia y Asunto Social, sr.Rocco Tjon a haya un recorido amplio di e ex-edificio di Codemsa. Esaki t'e lugar caminda ta bay ubica diferente departamento cu ta resorta bou di e Ministerio aki.

Na maart di aña pasa a firma un "letter of intent" cu APFA pa explora posibilidadnan pa bin cu un localidad caminda por ubica varios departamento, p'asina consolida e diferente prijsnan di huur, y yega na un edificio completamente nobo y moderno, cu ta tene cuenta cu e necesidadnan specifico di tur departamento. Esaki cu e condicion cu tur cos mester keda budget-neutral.

APFA ta doño di e edificio caminda ex-Codemsa tabata, y lo renoba y reconstrui esaki pa ubica tur e departamentonan. Te cu aworaki e departamentonan cu lo muda ta Immigracion Aruba, Cuerpo Policial Aruba, Cuerpo Especial Arubano y Bureau City Inspector.  E planificacion di e proyecto aki ta pa fin di luna aki tur e necesidadnan, e Programa van Eisen, di e departamentonan wordo entrega. Ministerio ta contestando e preguntanan di Raad van Advies riba e concepto di Ley



p'asina por entrega esaki na Parlamento dentro di poco.

E proyecto aki ta beneficioso pa diferente motibo. Trahadornan lo haya un edificio moderno y nobo for di cual nan ta traha, ta consolida diferente huur, ta ubica departamentonan hunto, cual ta baha gasto, procesonan lo ta mihor delinea. Y aworaki ta haya un edificio cu ta tene cuenta cu tur necesidad specifico.
Pa fin di luna lo ricibi tur e informacion di e departamentonan, pa finalisa e contestanan pa Raad van Advies. Minister Tjon, ta wak bek riba un reunion positivo cu e hefenan di e diferente departamentonan.

# Señora sin bida haya ariba su cama

**DIABIERNA** merdia den careda di 12'or, Brandweer a bay na un adres den Sero Patrishi debi cu bisiñanan lo a mira un señora bisiña ariba su cama y no tabata move. Brandweer cu tabata prome na e sitio a logra drenta den algun minuut y Paramediconan cu a yega mesora a pasa paden.

Mesora nan por a mira cu e persona lo a fayece ariba su cama. Segun bisiñanan diahuebs atardi nan lo a mire pa ultimo biaha.
Polis tambe a yega y asina a pidi pa dokter y demas



departamentonan concerni.
Dokter Texier a yega tambe pa constata morto y mira tambe si lo ta trata di un morto natural.

# IBiSA cu tips importante tocante Salud: "Dry January"

**Awo si ta basta cu alcohol!**

Bo a bebe hopi bebidanan alcoholico durante dianan di fiesta? Bo kier baha man na bebemento of stop pa un periodo? E opcion di 'Dry January' ta ideal pa bo! Dry January ta un iniciativa individual y personal pa keda sin bebe alcohol pa un periodo di tempo.

**Dicon participa?**

Reduci e cantidad di alcohol cu bo ta bebe por mehora dramaticamente bo calidad di bida y salud en general. Specialmente den e siguiente areanan: miho calidad di soño, mas energia, salud mental, miho funcion di celebro, menos riesgo pa diferente tipo di malesa. Banda di tur e beneficionan aki pa bo salud, reduci bo consumo di



alcohol ta nifica tambe un reduccion den caloria y ta yuda bo baha peso. Un peso saludabel pa bo haltura y edad ta wordo recomenda pa preveni y/of controla



diferente malesa chronico manera diabetes tipo 2, presion halto y problemanan di curason y ader. Mantene un peso saludabel ta yuda'bo sinti miho di bo mes y duna'bo mas energia pa disfruta di bida.

**Algun tips con pa realisa 'Dry January'.**

Busca un substituto pa bebe cu ta no-alcoholico. Algun ehempel ta Sparkling water, Soda, bebidanan manera cerbes sin alcohol.

**Evita tentacion.**

Saca tur alcohol for di cas, incluso alcohol den bolo etc. Ora di bay di bishita hiba bo bebidanan di substituto.

**Crea un 'support group'.**

Informa bo famia y amistadnan tocante bo intencion di participa na e 'Dry January' y kisas asta encurasha nan pa join bo.

Pa haya mas informacion:
https://www.prevention.com/health/a29870882/what-is-dry-january/
like y follow e facebook di IBiSAAruba

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: 2022 ta e aña di recuperacion di turismo

# Di un glas bashi di 0% pa un glas mas di mita yen di 72%

**AÑA** 2022 ta e aña den cua nos lo bay mira desaroyonan nobo pa nos pais. E aña, na unda cu ta premira, pa loke ta trata nos turimso, cu nos lo bay yega na e nivel con nos tawata ta prome cu e pandemia. Pa nos turismo, nos ta mira aña 2022 come e aña di recuperacion. Nos a cera aña 2022 cu 1 % menos cu loke a premira. A cera e aña cu 72% di recuperacion mientras cu a premira cu lo cera e aña cu 73% di recuperacion. Esaki ta debi na Omicron y su efecto riba nos turismo.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu ta premira den 2022 nos lo recupera mas ainda cu esey pa asina nos bisa cu satisfaccion cu turismo a recupera completamente den 2022. Banco Central a confirma esaki tambe, segun Prome Minister. Nan ta mira e desaroyo cu ta confirma cu nos ta recupera. Tambe pa loke ta trata crecemento economico, nan ta mira esaki hopi positivo pa pais Aruba. Prome Minister ta enfatisa esaki despues di a tuma nota cu e lider di oposicion, señor Mike Eman ta scoge pa mira e glas mita bashi. Ilustrando su mes na e dicho 'E glas ta mita yen of mita bashi?', Prome Minister a remarca cu manera nos ta interpreta si e glas ta mita yen of mita bashi, nos ta mira tambe e situacion sea positivo of negativo. Ora cu bo ta wak un glas mita bashi, bo ta wak e negativo. Pero si bo ta wak e glas mita yen, bo ta wak e positivo.

Cu e ilustracion aki, Prome Minister a referi e momento cu Covid a dal nos pais, na unda cu nos mester a cera nos fronteranan. Aruba door di esaki a perde tur turismo. E glas cu tawata yen prome cu Covid, a baha full y a keda full bashi. Una bes cu e prome lunanan a pasa y a cuminsa bek, henter Aruba a uni y a traha hunto y hopi duro pa saca nos pais di e pandemia. Especialmente esnan cu ta traha den e sector di turismo, na hotel, restaurant y otro caminda cu ta bin den contact pa sirbi turistanan. Esaki a pone cu poco poco, nos turismo a cuminsa crece.

Sinembargo, Prome Minister ta enfatisa, turismo no a yega ainda na e glas yen manera e tawata ta prome cu e pandemia. Pero si el a yega na mas di mita yen, esta 72% di loke cu e tawata.

"Esaki ta un recuperacion den turismo cu 72%. Mi ta wak esaki hopi positivo y ta hopi gradici na tur esnan cu a logra esaki", Prome Minister a remarca.

Di otro banda, Prome Minister a indica, lider di oposicion señor Eman si a scoge pa mira e glas mita bashi y esaki ta di lamenta. Señor Eman ta scoge pa insulta y cherche hende riba e veld profesional y den turismo. E ta mira solamente e parti negativo. Mike Eman ta mira cu e glas tawata na 100% y cu a cera e aña cu 28% menos.

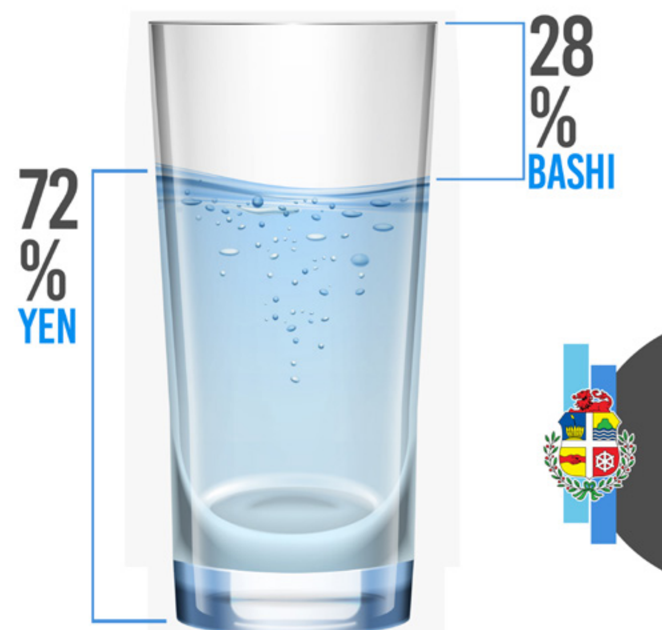
"Pero nos tur sa, kico tur e pueblo aki a pasa aden. Ta solamente un hende cu no sa cu tawata tin un pandemia riba e isla aki y riba e mundo aki, por tin un mentalidad negativo asina. Nos a wak turismo na 100% bira te cero y di cero crece bek na 72%. Esaki ta danki na e esfuerso di cada ciudadano di nos pais. Ora un hende, manera Mike Eman, ta bisa cu di 100% el a bira 28% menos, ta simplemente un hende cu no ta parce cu e ta biba riba e planeta aki of no ta worry riba loke e pueblo aki a pasa aden", Prome Minister a expresa.

Prome Minister ta di opinion tambe cu e actitud aki di señor Eman ta un falta grandi di respet contra tur nos profesionalnan, esnan cu ta labora den e sector di turismo, e sector di horeca. Esakinan ta personanan cu a core hopi riesgo, a sacrifica nan mes pa yuda pa turismo lanta bek y logra cu Aruba a cera aña cu un recuperacion di turismo di 72%.

Finalmente Prome Minister ta encurasha cada ciudadano: "No preocupa cu esnan cu kier wak e glas mita bashi, 28% mas bashi. Pasobra esakinan ta hendenan cu solamente ta wak e negativo y problema y reto den cada situacion.

Ban ta positivo y wak cu e glas ta mita yen. Turismo tin un recuperacion di 72%. Nos ta wak oportunidad y solucionnan. Laga nos tin un curason hopi gradici pa tur esnan cu a traha duro pa hiba nos turismo den recuperacion. Ban traha cu e mesun forsa, pa di berdad, manera ta proyecta, 2022 ta e aña di recuperacion di nos turismo".

RECUPERACION DI NOS TURISMO




DI UN GLAS BASHI DI 0% PA UN GLAS MAS DI MITA YEN DI 72%

Ban ta positivo y wak cu e glas ta mas di mita yen. Turismo tin un recuperacion di 72%. Nos ta wak oportunidad y solucionnan. Laga nos tin un curason hopi gradici pa tur esnan cu a traha duro pa hiba nos turismo den recuperacion. Ban traha cu e mesun forsa, pa di berdad, manera ta proyecta, 2022 ta e aña di recuperacion di nos turismo".

Gabinete Wever - Croes II

# Appel y Peer por reduci stroke cu 50%+






**NA** e universidad di Wageningen na Hulanda a haci research riba consumo di appel cu peer y esaki a demonstra di por reduci stroke cu 52% !. Esaki ta e prome investigacion haci pa loke ta trata e link entre e color di fruta y berdura cu e riesgonan di stroke.

Parse cu por indica si e fruta ta rico na phytochemicals door di e color di e parti cu nos ta come manera den caso di appel y peer cual ta e parti paden cu ta color blanco. Phytochemicals ta componentenan natural haya den matanan cu ta componentenan super saludabel.

A studia 20.000 adulto pa un periodo di 10 anja pa loke ta consumo di fruta y berdura y stroke. Ningun di e participantenan tawata tin ningun tipo di malesa di curason y a parti fruta y berduranan den diferente grupo:

-Kool, Lechuga y berduranan blachi berde

-Frutanan citrico Oranjo y Geel

-Berduranan cora y binja

-Frutanan color blanco paden cual appel y peer ta cai bao dje

A registra 233 stroke den 10 anja cual e grupo cu tawata come appel y peer a ser asosia cu 52% menos risico di haya stroke.

Cu otro palabra ta ser recomenda pa come appel y peer pa reduci e riesgonan di stroke pero esaki dimes ta bai cu un life style saludabel. Tambe mester bisa cu ta importante come otro frutanan y berduranan pa protehe nos contra otro malesanan.

Pa loke ta otro berduranan y frutanan cu ta blanco di paden ta komkommer, bloemkool y bacoba.



**Cumindanan cu hopi salo!**

Nos mester di salo pero hopi di nos ta come demasiado salo. E guia nutritivo ta bisa cu nos mester come 2300 milligram di sodium pa dia y tin di nos cu hasta mester bahe na 1500 milligram.

Ban wak algun cuminda cu ta contene hopi salo:

-Cumindanan cla prepara (Frozen Dinner) – wak pa versionan light

-Cerealnan cla pa come (miho come cereal cu mester wordo traha )

-Berdura den bleki (rinse y laba nan cu awa of check versionan cu no tin extra salo)

-Deli cla paketa (belegnan paketa)

-Sopinan di paki (opta pa un sopi fresco traha)

-Saucenan paketa (teriyaki of soy sauce)

-Spaghetti sauce (opta pa un sauce fresco traha)

-Snacknan sala (opta pa snacknan haci den forno)

-Cumindanan di restaurant

-Fast food

Si bo tin 51 anja of mas, si bo tin precion halto y si bo sa cu tin precion den famia, evita uzo di hopi salo!

# Parlamentario Marco Berlis (MEP):
# Mainta informativo na WEB Aruba NV pa Parlamento (part-2)

**AYERA** mi a cuminsa comparti cu pueblo e informacion importante cu WEB Aruba NV a comparti cu tur parlamentario presente Diamars Januari 11. E tabata un mainta super educativo, sinembargo no tur parlamentario tabata presente. Ta di lamenta cu net esnan ausente ta cuestiona expertonan den e materia y nan trabao, siendo cu nan no tin ningun tipo di experticio riba e tereno, y esun cu tine, ta troce informacion pa mantene e pueblo den duda y rabia sin tin mester. Na e session di informacion aki tabata tin e oportunidad pa oposicion haya contesta riba tur nan dudanan, sinembargo nan no kier a probecha e momento, pasobra e ta desbarata nan intencionnan real; "crea chaos den nos comunidad." Loke Aruba mester aworaki ta paz, seguridad, unidad y pa recupera di e crisis cu nos ta den pa via di e pandemia. Siguientemente mi ta bay sigui comparti e diferente informacionnan cu pueblo, pa asina tur hende tambe por compronde con importante e mainta y "buitendag" aki tabata;

1. Un di WEB Aruba NV su prioridadnan ta encera e vision di energia pa Aruba. Esaki mester tin continuidad, pa asina e vision cu nan tin como empresa por wordo alcansa y no stroba. E ta bira dificil pa alcansa e mihor producto na e mihor prijs pa e ciudadano, si cada 4 aña e vision aki mester cambia pasobra gobierno a cambia.
2. Otro meta di WEB ta cu nan kier reduci emisionnan cu 45%, aumenta eficiencia cu 15%, aumenta energia renovabel na 35% pa 2030, y pa 50% pa 2050, y wak Aruba su flota di vehiculonan electrico yega te na 15% di e flota nacional. Esaki lo haci cu nos por alcansa un impacto hopi positivo pa nos medio ambiente, pasobra e emisionnan lo baha drasticamente.
3. WEB tambe tin un vision hopi amplio cu ta cubri decadanan nos dilanti, pa baha e costo y cambia e tipo di fuel cu nos ta usando, pa fuelnan renovabel, sostenibel y mas economico.

Lo siguiente ta un overzicht di e historia y vision unda WEB kier hiba nos Pais den cuadro di energia renovabel y sostenibilidad;

a. Na 2004 e planta di WEB tabata usa 6180 bari di HFO pa dia pa por produci awa y coriente.
b. Ora a introduce RECIP fase 1 a baha e consumo pa 6227 bari pa dia y cu RECIP fase 2 +SWRO a logra yega na un consumo di 5650 bari di HFO pa dia. (2006-2008)
c. Na 2008 WEB a introduci e windmolen park na Vader Piet cu a yuda baha e consumo di HFO na 5298 bari pa dia.
d. Na 2011 RECIP fase 3 +SWRO 2 a yuda baha e consumo te cu 4955 bari pa dia. Asina e SWRO Mobile, Sunrise Solar Park, FESS+BESS+IGMS/DATA a yuda baha esaki atraves di añanan te cu mas o menos 4000 bari pa dia. (2015-2021)
e. Ta Spera RECIP 4 bay online aki mas o menos 3 luna, cual lo baha e consumo di HFO na 3271 bari pa dia.
f. Sinembargo e "jump" grandi ta bini ora cu lo introduci gas natural como fuel, pasobra esaki lo baha e consumo di un forma sorprendente na 1358 bari pa dia! Esey ta mas o menos un diferencia di 1900 bari pa dia! Imagina kico esaki lo haci cu e prijs di nos energia, produccion di awa y coriente! Nos por conclui cu enberdad Gas Natural ta e mihor transition fuel cu lo haci un diferencia hopi grandi mes pa nos pais!

E ta importante pa pueblo conoce e vision di energia di WEB, pa asina por wak cu expertonan ta haciendo tur nan esfuerso pa pueblo tin un mihor calidad di bida, y nos medio ambiente por sigui prospera positivamente. Gas Natural ta e siguiente paso pa nos pais. Gas Natural ta hopi mas limpi, hopi mas economico, hopi mas sostenibel y lo prepara nos pais pa por produci mas energia renovabel den futuro. Lo siguiente ta loke WEB ta desea di haci pa sigui expande renewable energy aki na Aruba;

1. Molina di biento ta produci hopi mas energia cu solo y e ekipo ta como 60% mas economico. E Vision ta pa expande cu mas Molina di biento mas grandi y mas moderno.
2. Tambe WEB kier concentra riba storage di energia, pasobra e energia renovabel aki ta fluctua hopi. Actualmente a inverti den un storage special pa 5 aña caba pa wak con esaki por sigui yuda contribui y stabilisa nos Grid. Esaki ta funcionando optimalmente.
3. Si inverti y traha riba storage pa energia, esakinan por reemplasa mashinnan nobo cu ta produci energia, pasobra algun di nan ta wordo usa solamente pa peak consumption. Lo por release e energia cu ta den storage y asina no usa mas e extra machine. Esaki ta save cost y ta haci cu WEB por opera di un forma hopi mas eficiente.
4. Energia solar ta mas costoso y su mantencion tambe. Durabilidad di energia solar ta yega te mas o menos 10-12 aña so. Energia solar por wordo produci den dia so. Pe motibo aki lo prefera bay pa molinanan di biento.

# Aplicacion pa ayudo financiero pa proyectonan den cuadro di Programa di Participacion di UNESCO 2022-2023

Comision Nacional di Unesco Aruba ta invita NGO's y particularmente organisacionnan cu ta traha cu hoben, di cua nan area di trabou ta cay bou di e mandato di UNESCO, pa aplica pa financiamento di proyecto den cuadro di e Programa di Participacion 2022-2023.
E proyecto mester ta relaciona cu promocion di educacion, ciencia, cultura y comunicacion & informacion. Lo duna preferencia na proyectonan cu tin un balor agrega pa Aruba como un "Small Island Developing State (SIDS), cu tin un caracter interdisciplinario, cu tin como meta pa mehora situacion di hende muhe y/of hobennan y ta den liña cu actividadnan di Comision Nacional di UNESCO Aruba.




Financiamento maximo pa cada proyecto ta US$ 26,000, cu por solicita pa cubri gastonan pa:

- servicio di experto (ta exclui gasto di personal y gastonan administrativo);
- beca pa estudio of beca pa investigacion;
- publicacion, revista, documentacion, traduccion y reproduccion;
- material y ekipo (cu no ta vehiculo);
- organisacion di conferencia, reunion, traduccion y interpretacion, gastonan di biahe di participante (cu excepcion di gastonan di personal di UNESCO);
- seminario, webinars y training.

Mester manda aplicacion completo na Ingles y den forma digital prome cu 15 de februari 2022 na email: info@unesco.aw. Pa e formulario (digital) cu tur instruccion mester tuma contacto cu secretariado di Comision Nacional di UNESCO Aruba na:  Telefon: 528-3472, 528-3524 of 528-3474 email: info@unesco.aw.
Diamars 18 januari 2022, secretariado di Comision Nacional di UNESCO Aruba ta organisa un reunion informativo virtual di 17:00 a 18:00. Ta recomenda pa registra pa e reunion aki uzando e siguiente link: https://zoom.us/meeting/register/tJAscu6vqD8qHdD9aG9LsBHWO7YZtPYu06qr
Despues di inscribi, bo lo ricibi un email den cua ta confirma bo registracion.

# Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Ursell Arends y Minister Endy Croes a ricibi e booster

**DIAHUEBS** 13 di januari atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu su coleganan Minister, Ursell Arends y Endy Croes, a ricibi e booster. Esaki a tuma luga na San Nicolas den e unidad mobiel, Operation Mobile Unit (Trailer).




Vacuna y e booster awo ta disponibel a traves di e unidad mobiel na IMSAN na San Nicolas. E proposito di e unidad mobiel aki ta pa brinda servicio na esnan di San Nicolas y becindario y tambe pa bishita diferente bario di nos isla pa asina yega mas cerca di esnan cu kier vacuna sea cu e prome, di dos of e booster si nan ta bin na remarke.

Prome Minister na e ocacion a anuncia cu entrante diabierna 14 di januari, e booster ta disponibel pa tur esnan riba 18 aña. Esaki solamente na Centro Libertador Betico Croes na Sta.Cruz.
Prome Minister a indica cu a haya peticion pa algun mucha bou di 18 aña tambe haya e booster. Esaki ainda no ta permiti basa riba e reglanan di Hulanda cu ta esunnan cu ta suministra e vacunanan na Aruba. Pero si a pidi excepcion pa muchanan cu tin mester di dje pa motibo di salud. Mientras ta wardando pa aprobacion pa vacuna cu e booster e muchanan aki di 12 aña bay ariba cu tin un condicion medico.

Prome Minister ta haci un yamada na tur cu tin vacuna y booster ainda, cu ta riba 18 aña, pa haci esaki pa asina tur ta vacuna di berdad contra di Covid.

Mervin Wyatt-Ras na Dangui Oduber:

# E contestanan a trece mas incertidumbre y necesidad pa mas aclaracion

**PARLAMENTARIO**, drs. Mervin Wyatt-Ras durante Conferencia di Prensa di partido y fraccion di AVP, dilanti Hospital, a reacciona riba e contestanan di minister Danguillaume Oduber pa loke ta trata e 33 preguntanan cu e parlamentario a haci relaciona cu e cuestion di Vacuna-Gate na DVG y hortamento di placa cu turistanan ta paga pa PCR test na Airport. Wyatt-Ras a haci e preguntanan pa haya aclaracion, paso den e caso di fraude na DVG tur cos ta pasa sin transparencia y Parlamento cu tin cu controla con placa di pueblo ta ser gasta, no ta haya informacion debido. Wyatt-Ras a constata a base di e contestanan ricibi cu reaccion di minister a trece mas incertidumbre y mas necesidad pa haya aclaracion. Alabes e contestanan riba e preguntanan di Wyatt-Ras ta corto y cu un tono irita y hasta arogante.

Segun Minister el a kita sospechosonan mesora foi trabou. Sinembargo e no a contesta ta ken e sospechosonan ta? Den boca di pueblo ta ser bisa cu ta trata di campanjadornan di e minister.

Pa loke ta trata e preguntanan encuanto control di certificadonan di vacuna e minister ta tira culpa riba DVG, mientras cu di e robo di placa cu turistanan ta paga pa PCR test e ta tira culpa riba Laboratoriun di Hospital. E mes ta keda full afo. Pues e no ta carga responsabilidad pa esakinan. Segun Wyatt-Ras ta e minister ta esun cu mester ta na haltura di y ta responsabel pa tur cos.

Pa loke ta trata costo y maneho di e Health APP, minister a contesta cu esaki a keda desaroya dor di DVG hunto cu SETAR NV. SETAR a desaroya e dashboard application. Locual e no a contesta ta ken ta maneha e Health App y tin acceso na tur informacion di nos hendenan?

Ariba pregunta no. 22. El a contesta cu no tabatin destaho publico. A djies opta pa usa SETAR. Segun Wyatt-Ras con esaki por? Tin ley di comptabilidad. Parlamento a ser informa di esaki? E minister atrobe ta insinua comosifuera ta Wyatt-Ras ta difama credibilidad, den e caso aki Setar NV. Segun Wyatt-Ras no ta SETAR, sino DANGUI ODUBER mester ser cuestiona. E minister kier bruha tera pa e no carga su responsabilidad.

Riba preguntanan encuanto e costonan di e Health App el a contesta 300.000,- florin di cual 179.000,- ta ser cubri dor DVG y e resto dor di crisisfonds. Aki Wyatt-Ras ta puntra su mes cual crisisfonds? Mester por splica pueblo esaki.

Riba e pregunta si e maneho di Health App a tuma lugar den KOKOLISHI e minister a contesta cu esaki ta infunda y no corecto. Wyatt-Ras como representante di pueblo mester por haci pregunta na momento cu tin rumornan ta core den pueblo y e rumornan ta esey.

Ariba e Pregunta con un persona cu ta registra riba Health APP ta haya mailnan den campanja pa candidato Dangui Oduber, e minster a reacciona indigna. Si ta wordo insinua cu a usa data di Health App pa campanja ta incorecto y ta tilda Wyatt-Ras di ta custumbra di e practicanan ey den AVP. Wyatt-Ras ta haya esaki un forma di defende su mes di tira culpa riba otro. Den AVP nos no ta haci tal cos y pesey ta cuestiona e minister, segun Wyatt-Ras.

Wyatt-Ras para dilanti Hospital a duna splicason di e proyecto di ampliacion y renobacion di nos hospital cu a inicia su mes bao di gobernacion di AVP. Un proyecto cu ta tumando hopi anja pa yega na su final. Esaki debi na e hecho cu e minister encarga cu Salubridad nunca a kere den e proyecto aki y no tabata di acuerdo cu e contratista cu a ser encarga pa traha riba e proyecto. Na mes momento e parlamentario ta urgi minister pa pone di su banda pa finalisa e proyecto aki. pa asina tanto personal por traha den un ambiente agradabel y patientnan por sosega den un bunita ambiente pa recupera mas liher.

Pa loke ta trata preguntanan haci rond di e minister su reaccion negativo riba director di Hospital e minister a contesta cu ta remarcabel cu Wyatt-Ras cu tin voorbeeldfunctie ta di opinion cu vacuna no ta proteha. Aki e ta cuestiona con Wyatt-Ras por defende e director. Esaki no ta cuadra cu loke Wyatt-Ras a trece padilanti. Wyatt-Ras a defende e director di hospital paso el a bisa terecht cu vacuna no ta proteha suficiente manera cu tur hende a kere. Esaki basa ariba e hecho cu tur e prome 17 persona cu a contagia cu Omicron tabata vacuna. E nuance aki e minister no ta mira y ni lo por mira tampoco. Natural ta keda cu e vacuna a proteha nos hendenan durante de diferente pieken pa no bira asina malo y drenta den ICU, pero no por a preveni cu asina hopi hende a bira malo ora Omicron a haci su entrada. Esey tambe ta un hecho y ta evidencia. Minister Oduber mester stop di purba bira palabra di hende den su propio convenencia. Ta necesario pa e sinta na mesa cu director di Hospital pa sigui traha. Ademas en bista cu director tin COVID actualmente Wyatt-Ras a desee hopi forsa igual cu tur esnan cu tin COVID na e momento aki.

# UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



**II DIADOMINGO DEN AÑA** **16.01.22 #346**

**I lectura: Is 62, 1-5**

**Salmo 96**

**II lectura: 1Cor 12, 4-11**

**Evangelio: Hn 2, 1-11**

E di tres dia tabatin un casamento na Cana di Galilea. Hesus su mama tabata na e casamento. Nan a combida Hesus tambe hunto cu su discipelnan. Ora cu biña a caba, Hesus su mama a bis'E: "E hendenan no tin mas biña!" Hesus a contest'e: "Señora, kico bo kier pa Mi haci? Mi ora no a yega ainda." Hesus su mama a bisa e sirbidonan: "Haci loke E bisa boso." T'asina cu e Hudiunan tin nan custumbernan religioso di purificacion; pa e motibo ey tabatin seis tinashi. Cada tinashi por tuma ochenta pa shen liter di awa. Hesus a bisa e sirbidonan: "Yena e tinashinan ey cu awa." Y e sirbidonan a yena nan te na rand. E ora ey El a bisa nan: "Saca poco awa y hiba pa e maestro di ceremonia."

Y nan a hiba e awa pa e homber. Ora e maestro di ceremonia a purba e awa cu a cambia bira biña, el a manda yama e bruidegom. E no tabata sa di unda e biña a sali, ma naturalmente e sirbidonan cu a saca e awa, si tabata sa. El a bisa e bruidegom: "Tur hende ta parti e miho biña prome y despues ora e hendenan a bebe basta caba, nan ta parti e biña di menos calidad. Ma abo a warda e miho biña te awo!" Asina Hesus a haci su prome señal milagroso: ey na Cana di Galilea El a mustra su gloria y su discipelnan a kere den dj'E.

***Palabra di Señor.***



**MENSAHE**

Awe, Iglesia ta invita nos pa medita e prome milager di Hesus.
Ta trata di transformacion di awa den biña durante di un casamento na Cana di Galilea.
Esnan cu a keda invita pa e casamento ta: Maria, Hesus y su discipelnan. Nos no sa nada di e pareha cu a casa y otro invitadonan, pero por supone cu nan tabatin algun parentesco of familiaridad cu Maria y Hesus. Den relato di evangelio aki Maria ta keda menciona como esun prome y e tin cierto protagonismo den e historia aki. Hesus ta bin pa e casamento como un persona poco conoci, pero E ta sali como persona central di e evento.
Maria ta esun prome cu ta ripara cu e pareha tin problema, pasobra biña a caba. E no ta lanta un alarma cu e pareha of su famia, sino e ta acerca Hesus. Y aunke Hesus ta bis'e cu su ora no a yega ainda Maria ta sigur cu Hesus lo soluciona e problema aki. P'esey e no ta papia mas cu Hesus, sino e ta dirigi su mes na e sirbidonan: "Haci loke E bisa boso."
Despues cu Hesus a manda yena e tinashinan cu awa nan ta hib'e pa e maestro di ceremonia. E sirbidonan aki ta e prome grupo cu ta kere den Hesus. Nan tabata consciente cu nan a yena e tinashinan cu awa y nan ta kere cu Hesus lo no haci burla di nan y tur presente.
Tin biaha nos ta kere cu cierto cosnan no tin solucion. Nos ta kere cu loke Dios ta pidi no tin logica, pero pa Dios tur cos ta posibel.
Mara cada un di nos por tin un deseo permanente di haci loke Hesus ta bisa nos, aunke su proposicionnan ta incomprendibel y sin logica humano.
Laga nos aprecia tambe tur intercesion y intervencion di Maria cu semper ta guia nos na un encuentro cu Hesus cu por cambia nos bida di problemanan den goso y fiesta.



**ORACION**

Señor, bendiciona tur matrimonio. Yena nan cu Bo amor.

**PROPOSITO**

Yuda otro ora nan ta den momentonan di problema y tristesa.

# Accidente di trafico cu morto riba caminda di Schottegatweg




**DIABIERNA** 14 di janurai 2022 alrededor di 07.27'or, Central di Polis a ricibi informacion cu un accidente cu herido a tuma luga riba Schottegatweg Noord na altura di pomp di gasolin. E patruya cu a yega na e sitio a cuminsa cu un investigacion y a resulta cu e homber victima a bai crusa caya net na momento cu un auto tabata asercando direccion di Rio Canario. E vehiculo a alcansa e homber y dor di e impacto e victima a ricibi multiple lesion y a fayece na e sitio. Dokter di Polis a constata morto di e victima y ta trata aki di un homber di nacionalidad haitiano. Na momento cu pone famianan den exterior na altura di e suseso lo duna mas informacion di e victima. Investigacion den e caso aki ta continua.

"Crie de coeur" di Horecaf:

# Trahadórnan hotelero mester afiliá i forma moketa di representashon!!

**WILLEMSTAD** - E mensahe ku direktiva di e sindikato Horecaf a divulga ayera pa su miembronan i pa komunidat no ta un notisia sensashonal embriagá ku violensia i menasa, pero unu ku ohalá e haña su impakto den e gremio di trahadórnan di sektor di Horeca.
Pasobra esei sí mester bisa: Bou di guia dje aktual lider prinsipal di e sindikato, e direktiva a bin ta hiba un maneho i aplika un táktika totalmente diferente for di esun mas hostil i violento di dékadanan atras loke ta di aploudi.
Valpoort i Mongen ta hibando un maneho di eduká nan miembronan mas bien ku purba pasa ku tanki di gera riba entrada di hotelnan pa logra nan meta.

Papiando di eksperensia, nos tin e impreshon firme ku tòg e táktika di antes tabata duna mas fruta loke por atribui na e hecho ku no tabatin asina tantu hotel pa forma bloke i kaminda ta haña dos partido fuerte na mesa.
Den e situashon moderno di awendia, e bloke di hotelnan ta e Goliath i e sindikato i trahadónan ta David siendo ku e kampo mester ta ekitativo.
Dor ku e kampo di wega no ta ekitativo pero 'lop-sided' manera merikano ta bisa na fabor di hotelnan, trahadónan no ta partisipa den e bienestar ku hotelnan por representá pa nan, solamente den e doló ku hotelnan ta pasa aden ora tempu ta berans.
I den tempunan asina tabata di spera ku organisashonnan manera Kamara di Komersio i VBC lo a drenta den e arena dje lucha di kada dia pa benefisionan ku hotelnan ta produsí, keda reparti i yega na esnan mas abou den e rango laboral di hotel.
Muchu ta tende kon gerensianan di hotel ta makistá trahadórnan sin ku nan tin defensa di ni Sociale Zaken i lamentablemente tampoko sindikato por logra kambia tur opstákulo ku ta tene e trahadór atras.

*Laga tur loke ta spera mi ta bunita*
*Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita*
*Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y*
*Laga esakinan termina den tur buniteza.*
*Cado Wever.*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento
di nos ser stima:



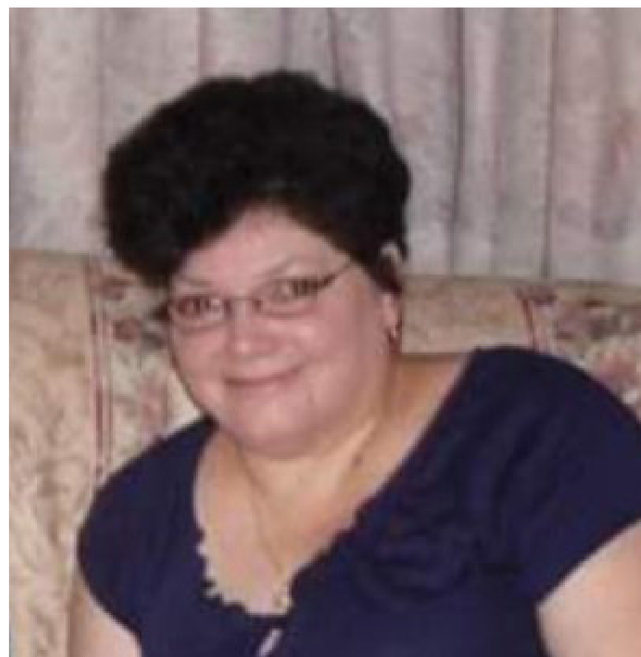
**Sr. Don Pedro Jacinto Nisbet**
**Cariñosamente yama "Donny"**
***08-07-1952 – †13-01-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




*"Dios ta amor... y amor ta Dios,*
*maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda*
*di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"*
*Salmo 33*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento
inesperadamente di nos ser stima:



**Marilyn Charlotte Croes**
**mihor conoci como Juffrouw Charlotte**
***05-10-1962 – 14-01-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




## Gradicimento y Invitacion

*Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan*
*cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa*
*durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero*
*di nos defunto stima:*



***Reymundo Kelly***

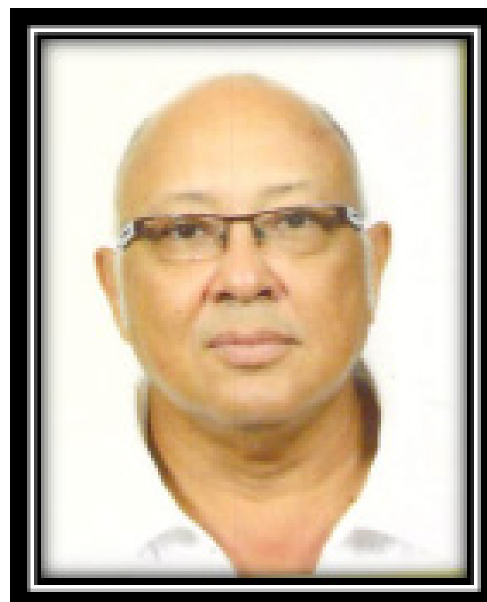
*Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten*
*pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans,*
*whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.*
*Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y*
*atencion.*
*Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.*

*Na mes momento nos ta invita famia, bisiña-, amigo- y*
*conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na*
*misa Santa Filomena na Paradera; diadomingo 16 di januari,*
*diahuebs 20 di januari y diaranson 26 di januari pa 7 pm.*

*Boso presencia ta altamente aprecia.*

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Allan Stanley Augustin**
***21-09-1956 - †13-01-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Sra. Antonia M. Croes**
**Mihor conoci como "Ija of Tochi"**
***13-06-1953 - †11-01-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Cecilia Helena Arends-Paesch**
***01-04-1950 - †12-01-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despue




*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Olivia Gerard-Lugay**
***22-12-1951 - †12-01-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Cu hopi tristesa, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Sra. Denisia Samson-Tromp**
**Cariñosamente "Ma Den of tante Den"**
***28-02-1922 - †06-01-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



*Den cunucu di yerba berde e ta poni mi sosega.*
*E ta hiba mi na awa trankil.*
*Pa mi bolbe haña forsa.*
*Salmo 23*

Cu profundo tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecemento di:




**Eugenio Carel Mathilda**
**Mihor conoci cu Tony**
**21-11-1967 / 13-12-2021**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues




*"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"*
*Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:*
*"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"*
*Salmo 91:1-2*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Dominico J. Figaroa**
**Mihor conoci como "Domico of Mico"**
***04-08-1952 - †09-01-2022**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues




*Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa semper den nos mente y curason.*
*"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin"*
*Salmo 62:1*

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero hopi gradici pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



**Arlene Rachela Croes**
**Mihor conoci como "Lienchi"**
***05-05-1956 - †13-01-2022**

**Na nomber di su:**




**Mama:** Elza Ras

**Yiunan:** Marlies, Joshua y yiunan
Laiza, casa Jorge y yiunan
Amarylis, Derek y yiunan

**Como yiu:** Caroline Cardose

**Ruman:** Ruben Croes, Sra y yiunan

**Tata di su nieto y nietanan**
**Nieto y nietanan, bisanieto stima, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, tanta y omonan**

**Amiga(o)nan serca:** Glenda, Lia, Lucia, Baldo y famia

**Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 15 di januari 2022 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.**

**Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa trankil,*
*Pa mi bolbe haña forsa".*
*Salmo: 23*

Nos ta anuncia fayecimento:



**Elvia Maria Ponson-Wever**
***24-12 -1935 - †12-01-2022**

**Na nomber di su:**




**Casa:** Charles "Taita" Ponson
**Yiunan:** Dino Ponson y Thorey Magnusem
Jacqueline E. Ponson
Monique y Michael Giunta
**Nietonan:** Magnus, Olina, Sofia Ponson
**Rumannan:** †Albert Wever
†Federico Wever y yiunan
†Lidia Wever
†Anna y Fred Baptist-Wever y yiunan
†Christina y Guiseppe Bellaca-Wever y yiunan
†Adriaan Wever y yiu
†Henry Wever
†Randolph Wever y yiu
Maria Goretti-Wever y Cornelis Jacob Molenaar na Spaña

**Ruman di criansa:** †Sara Maduro

**Sobrinonan:** Evelin, Zueima, Rhonda, Nico, Estefano, Ivan, Christian, Tamara, Dwayne, Tanya, Gunther, Natasha, Joanne

**Demas famia y amigonan:** Ponson, Wever, Arends, Henriquez, Maduro

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 18 di januari 2022 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tum alugar den seno di famia

*"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"*
*Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:*
*"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"*
*Salmo 91:1-2*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Sr. Alfred J. Oduber**
**Mihor conoci como "Fefe"**
***12-07-1941 - †10-01-2022**

**Na nomber di su:**




**Yiunan:** Ivo Oduber & Liz y famia
Alfredo Oduber & Carolina y famia
Marcel Oduber & Minerva y famia
**Nieto(a)nan:** Veronica, Fefito, Maria, Juan, Mason
**Rumannan:** †Lidia Valbuena
Dan Oduber & Naline
Astrid & Jose Contreras
†Elfrida Oduber
Corry Oduber
†Ochi Oduber
†Rosa Flemming-Oduber
**Manera ruman:** Rita de Cuba-Tromp y famia
**Sobrino(a)nan:** Liliana, Denise, Sandy, Zenon, Alexander, Ricardo, Andreina, Eli, Nelsito, Mirlando, Noraima, Elbert, Lucre, Bruno, Eveline, Victor
**Swa y cuña:** Fanfa Flemming y Eugenia Oduber-Mata
**Amiga di cas:** Marcia de windt y famia
**Compader:** Antonio y Geovanna y yiunan
**Primo y primanan, Ihanan**
**Ex coleganan di Directie Volksgezondheid.**
**Demas famia:** Oduber, Wever, Contreras, Harms, Valbuena, Arends, Flemming, Lacle, de Cuba, Koniezcny

**Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 15 di januari 2022 di 9'or pa 11'or di mainta.** Cremacion lo tuma lugar despues.

Disculpa nos si nos por a lubida algun famia of conocir.

*"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi no tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salbami."*

*Isaias 12:2*

Cu inmenso tristesa pero agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ser keri, nos ruman, casa, mama, subrina, wela, tanta y prima stima,



## Mirta Violeta Tromp-Schotborg

*** 14-10-1952 - †28-12-2021**

Ex-empleada di Coca-Cola y Aruba Agencies y na Hulanda di verpleeghuis Twee Bruggen. Ex-miembro di directiva di Centro di Bario Playa Pabou 60+. Trahado di bolo, cos dushi, snacks, ayaka y famoso Johnny cakes.

**Na nomber di su estimado**
**Mayornan:** † Tata Lucio Theodoro Schotborg, † Mama Regina Schotborg-Tromp. **Casa**: Apolinario (Tony) Tromp. **Yiunan:** Jos (Linke) y Lisette Tromp de Mey y famia, Gwendolyn Tromp y famia. **Nietonan:** Milangelo, Gwengelique, Joshua, Jordan, Justin, Richela, Gisela y Gi-Yahno. **Yiunan di criansa:** Alesig Croes y famia, Eliza Croes y famia. **Rumanan:** † Jorge Schotborg y yiu na Hulanda, Lucio y Edna Schotborg y yiu na Merca, Carlos y Carmen Schotborg-Gomez y yiunan na Hulanda, † Jaime Schotborg, † Gisela Schotborg y yiunan, Maria Schotborg y yuinan na Hulanda, Barbara y Etienne Petit y yuinan na Hulanda, Josefina Schotborg. **Tanta:** Claverina Pourrier-Tromp y famia. **Cuñanan:** Filomena Velasquez y famia, Maria Velasquez y Libia Uribe y famia, Maria Maduro-Tromp y famia, Anchie Tromp y Edwin Maduro. **Swanan:** Andres y Lichie Tromp y famia, Mario y Elsa Tromp y famia. Tanta na Corsow, sobrino y sobrinanan stima na Aruba, Boneiro, Hulanda y Merca. Primo y primanan stima na Aruba, Corsow, Hulanda y Merca. Ihanan stima na Aruba y Hulanda. Bon amiganan di cas Irena, Myra, Ines, Luisa, Rita, Marianna y Claudette. Su bisiña stima Maya. Comernan, compernan, bon bisiñanan, amistadnan na Aruba, Boneiro, Corsow, Hulanda, Merca y Colombia. **Demas famia, amistadnan y conocirnan:** Schotborg-Tromp-Petit-Velasquez-de Mey-Croes-Martis-Uribe-Pourrier-Acosta-Alvarez-Angela-Aparicio-Bhageloe-Boyé-Casiana-Clotheda-Croes-Coronada Pauwels-de Cuba-de Mey-Dania-Diaz-Elizabeth-Erkelens-Franken-Fos-Garrido-Gonzalez-Gomez-Gustina-Greving-Hart-Hoek-Holsman-Horstman-Host-Ibarra-Inocencia-Yrausquin-Kastablank-Kelkboom-Lacle-Lak-Lampe-Lee-Maduro-Maria-Marin-Martie-Martis-Marquez-Meijers-Mejia-Morales-Monte-Mook-Muller-Nadort-Nieuwkerk-Odor-Overman-Petit-Pourrier-Quandus-Quilotte-Reyes-Richards-Richardson-Roys-Saragoza-Schotborg-Slagmolen-Sofia-Statius-Suarez de Lovera-Thomas-Tromp-Uribe-Van der Blonk-Velasquez-Vingal-Willems na Aruba, Boneiro, Corsow, Hulanda, Merca y Colombia. Un danki special ta bai na tur specialistanan, departamento di Wonden Poli, departamento di Dialyse di Dr. Horacio Oduber Hospital, na Imsan y na Lite Life Transport pa e cuido duna na nos ser keri.
Ta invita tur famia, amistad, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di januari 2022 di 13.00 pm pa 15.00 pm saliendo for di Misa Pro-Catedral San Francisco na Playa pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. Nos ser keri stima lo ta reposa for di 13.00 pm den Misa Pro-Catedral San Francisco na Playa.

Pa motibo di e situacion actual di Covid-19 ta pidi pa mantene estrictamente na reglanan di DVG, usando tapaboca y practikando distancia social. Y pa e motibo di Covid-19 tambe, despues di entiero nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun hende.




*"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"*
*Salmo 33*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di:



## Ryan G. Croes

***01-02-1974 - 10-01-2022**

**Na nomber di su:**




**Mama:** Glenda Croes
**Tata:** Leo & Evelyn Croes Fingal y famia
**Ruman:** Lee y famia
**Sobrino:** Adrian Croes
**Tantanan y omo:** Ivonne & Tony Lejuez
Sandra & Mario Lacle y famia
Marcia Croes y famia
Rudy & Miriam Croes-Arends y famia
Alida de mey y famia
Avita Rivero y famia
Margie Croes y famia
**Abuela:** Agnes Schwengle
**Mescos cu ruman:** Valery & Herby Lejuez (USA)
**Primo y primanan**
**Amiganan di cas:** Ria y Nancy Djoehari
**Coleganan di American Airlines, ex coleganan di Air Aruba y su amiga y amigonan.**
**Demas famia:** Croes, Lejuez, Arends, Vries, Lampe, Werleman, Lopez, de Mey, Rivero, Meye, Alexander

**Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar na Auroroa Funeral Home dialuna 17 di januari 2022 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.**
**Pa motibo di salud nos no por ricibi condolencia ni prome y ni despues di despedida.**

**Dia di despedida please bin bisti na color alegre, como Ryan ta un hoben alegre.**